



## Mano XL

Vidéo-loupe avec  
écran de 7"





# Contenu

<b>I. Informations générales</b> .....	<b>28</b>
Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique (CEM) ..	28
Stockage du manuel d'utilisation .....	29
Description du produit .....	29
Objectif .....	29
Étiquetage CE .....	29
Précautions à prendre en cas d'altération des performances de l'appareil.....	30
Nettoyage du système .....	30
Remise en état, installation et entretien .....	30
Conseils spéciaux pour le transport et le stockage .....	30
Avis environnemental selon 2012/19/EU .....	30
Élimination ou transfert de l'appareil .....	31
Instructions de sécurité .....	32
<b>II. Instructions sur l'utilisation adéquate de l'électronique</b>	
<b>Loupe MANO XL</b> .....	<b>33</b>
Étendue de la livraison .....	33
Mise en service .....	33
Compositions.....	33
Chargement de la batterie .....	35
LED d'alimentation .....	35
Stand.....	36
Opération .....	36
Bouton d'alimentation.....	36
Type de bip.....	37
Contrôle du signal sonore .....	37
Grossissement .....	37
Mode couleur .....	37
Luminosité.....	39

Éclairage .....	39
Contrôle de la mise au point.....	39
Gel d'image .....	39
Stockage d'images .....	40
Lecture d'images .....	40
Ligne et masque.....	40
Une ligne horizontale .....	40
Une ligne verticale.....	41
Masque horizontal .....	41
Masque vertical .....	41
Normal, sans ligne et sans masque .....	41
Chercher.....	41
Panoramique en direct .....	42
Mémoire .....	42
Changement de fréquence (60Hz à 50Hz) .....	42
Sortie HDMI.....	43
Économie d'énergie automatique .....	43
Restaurer .....	43
Matériel informatique .....	43
Dépannage.....	44
L'appareil ne s'allume pas .....	44
Écran noir ou écran blanc.....	44
L'image ne change pas .....	44
Taches ou imperfections sur l'écran .....	44
Caractéristiques techniques.....	45

## **I. Informations générales**

Remarques importantes sur le fonctionnement de la loupe électronique MANO XL. Veuillez les lire attentivement avant d'utiliser la loupe électronique !

### **Directive 2014/30/EU sur la compatibilité électromagnétique (EMC)**

Cette loupe électronique peut être utilisée dans toutes les installations, y compris le domicile, qui sont raccordées directement à un réseau électrique public pour les bâtiments à usage résidentiel.

Cette loupe électronique est conçue pour être utilisée dans l'environnement électro-magnétique indiqué. L'utilisateur doit s'assurer de son utilisation dans l'environnement indiqué.

Cette loupe électronique utilise l'énergie HF exclusivement pour sa propre fonction. Par conséquent, l'interférence émise des perturbations à haute fréquence est très faible et l'interférence avec d'autres appareils fonctionnant à proximité est improbable. Toutefois, lorsque le système de lecture fonctionne simultanément avec d'autres systèmes, il ne faut pas négliger la possibilité de perturbations du système ou d'autres systèmes.

Pour cette raison, il faut veiller à ce que le système ne soit pas placé à côté ou au-dessus d'un autre système. Si l'installation de ce système à proximité d'appareils de mesure médicaux ne peut être évitée, l'opérateur de ces appareils doit être informé qu'il est nécessaire d'observer les performances du système pour contrôler l'utilisation conventionnelle du système dans l'installation choisie.

Les dispositifs électroniques sont sensibles aux décharges électriques et aux champs électromagnétiques à haute fréquence.

**Attention** : Afin d'éviter les perturbations à haute fréquence (par exemple les micro-ondes), l'opérateur doit respecter une distance minimale d'un mètre/trois pieds par rapport aux appareils de télécommunication HF portables et mobiles.

## **Stockage du manuel de l'utilisateur**

Le manuel d'utilisation est un élément essentiel de MANO XL. Veuillez conserver le manuel dans un endroit sûr pour toute référence ultérieure.

## **Description du produit**

MANO XL est un système d'agrandissement de textes et d'images qui présente les avantages suivants :

- Écran LCD 7" (environ 17,8 cm).
- Le grossissement continu va d'environ 2,4x à 28x.
- Conception ergonomique et compacte avec un support pliable pour une utilisation facile.
- Poids léger (420g) pour une utilisation confortable à la maison, ou en déplacement.

## **Objectif**

La loupe électronique MANO XL est un dispositif audio/vidéo et de technologie de l'information et de la communication permettant d'agrandir du texte et des images (par exemple au bureau, à la maison et pendant les loisirs).



### **Labellisation CE**

MANO XL répond aux exigences de base de la directive basse tension 2014/35/UE, ainsi qu'aux autres exigences réglementaires et normes pertinentes et applicables.

## **Précautions à prendre en cas d'altération des performances de l'appareil**

En cas de modification des caractéristiques techniques ou des performances (panne, dysfonctionnement, etc.), l'appareil doit être mis hors tension et la batterie doit être retirée. Ne remettez pas l'appareil en marche. Adressez-vous directement à votre revendeur agréé ou au centre de service de Reinecker Vision GmbH.

## **Nettoyage du système**

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Nettoyez l'appareil avec un nettoyant ménager doux et un chiffon en microfibres.
- Ne laissez aucun liquide pénétrer dans l'appareil.

## **Remise en état, installation et entretien**

Cet appareil peut être techniquement réparé et reconditionné uniquement par Reinecker Vision GmbH ou par un technicien agréé.

## **Conseils spéciaux pour le transport et le stockage**

Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit être expédié que dans son emballage d'origine. L'appareil doit être stocké dans des locaux secs et fermés, dans son emballage d'origine.

Les conditions de transport et de stockage suivantes doivent être respectées :

- Pression de l'air : 700 à 1000 hPa
- Plage de température : De +5°C à +50°C
- Humidité relative de l'air : 30 % à 80 %.

## **Avis environnemental conformément à 2012/19/EU**



MANO XL contient des composants électroniques. Pour éviter tout dommage à l'environnement, les règles spécifiques à chaque pays doivent être respectées.

### **Elimination ou transfert de l'appareil**

Cet équipement peut conserver les paramètres utilisateur et les images stockées s'il est mis au rebut ou transféré. Avant de mettre au rebut ou de transférer MANO XL, supprimez tout le contenu personnel de l'appareil, comme décrit dans la section "Restauration" à la page

## **Consignes de sécurité**

Veillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

1. Ne pas brancher l'adaptateur secteur sur une prise électrique défectueuse. Cela pourrait provoquer une décharge électrique ou un incendie.
2. Ne branchez pas l'adaptateur secteur ou le cordon d'alimentation sur une prise de courant avec des mains mouillées.
3. N'utilisez que l'adaptateur électrique fourni par Reinecker Vision GmbH. L'utilisation d'un autre équipement peut entraîner un endommagement du produit.
4. Si l'appareil est destiné à fonctionner sur batterie, seules les pièces d'origine doivent être utilisées.
5. N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil, car cela nuirait à la qualité de l'image.
6. N'utilisez pas cet appareil à une température inférieure à +10°C ou supérieure à +35°C (50° ou plus de 95° F).
7. Maintenez les liquides à l'écart du système. Ne faites fonctionner l'appareil que dans un environnement sec.
8. L'appareil ne doit pas être utilisé à côté de dispositifs médicaux (environnement des patients).
9. Ne tordez pas ou ne serrez pas l'écran et ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil, car cela pourrait l'endommager. Faites attention aux objets pointus et tranchants.
10. N'essayez pas de réparer ou de démonter l'appareil par vos propres moyens. Cela annulerait automatiquement la garantie. Si vous avez besoin d'une assistance technique, veuillez prendre contact avec le distributeur local ou avec Reinecker Vision GmbH.
11. Avant de nettoyer le système, mettez-le toujours hors tension et débranchez-le de l'alimentation électrique. Utilisez uniquement un chiffon doux et légèrement humide. N'utilisez qu'un détergent ménager doux. N'utilisez pas de produits contenant de l'alcool ou des détergents puissants.

## II. Instructions pour l'utilisation adéquate de la loupe électronique MANO XL

### Étendue de la livraison

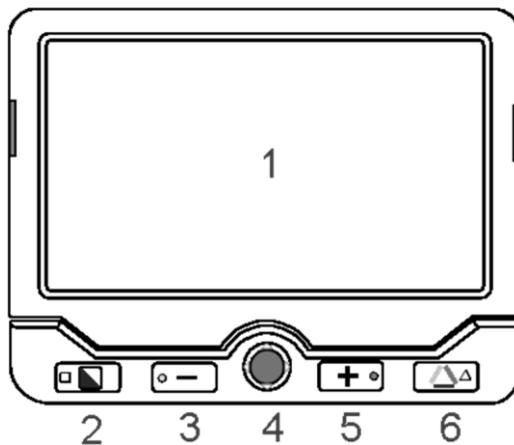
Les composants suivants sont intégrés dans la livraison :

- Loupe HD MANO XL
- Alimentation électrique avec câble de connexion
- Câble HDMI (1,5 m)
- Sac de protection
- Tissu en microfibras
- Manuel d'utilisation

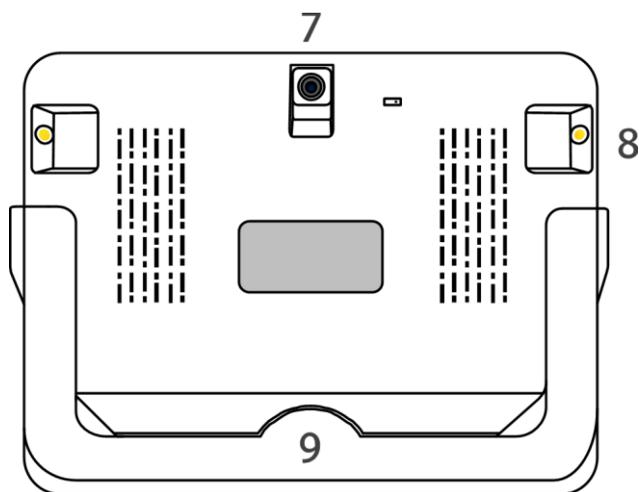
### Mise en service

Avant d'utiliser MANO XL pour la première fois, vous devez charger la batterie. Vous trouverez de plus amples informations dans le chapitre "Chargement de la batterie".

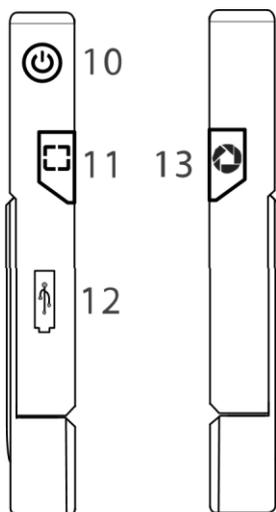
### Compositions



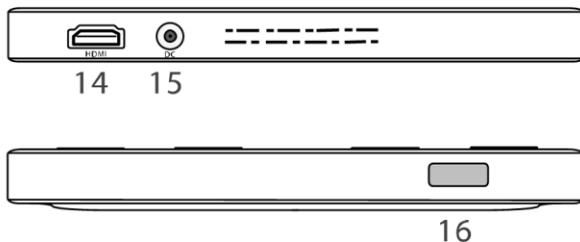
- |                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| 1. Écran LCD4         | 4. Joystick       |
| 2. Couleur améliorée5 | 5. Zoom avant .   |
| 3. Zoom arrière6      | 6. Couleur réelle |



7. Caméra arrière 8. Lumières LED 9. Support de lecture/écriture

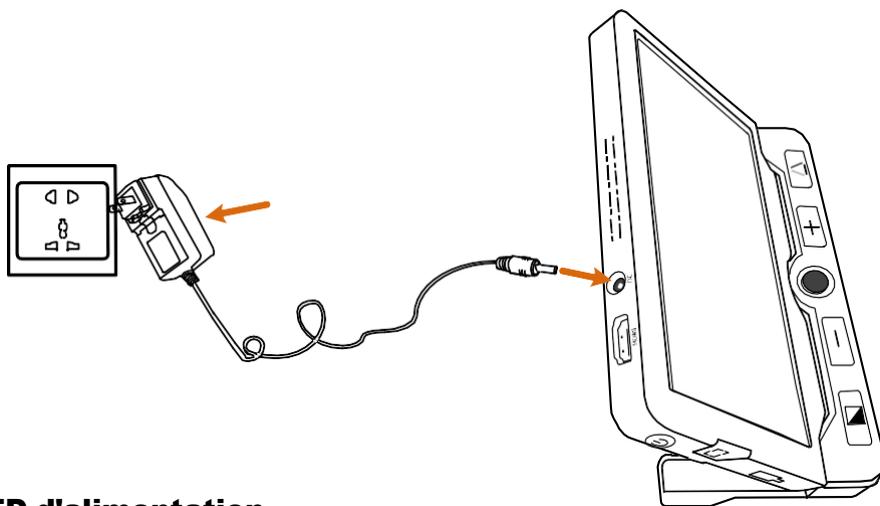


- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 10. Bouton d'alimentation                              | 13. Bouton d'arrêt sur image     |
| 11. Marqueur de ligne et ombres +fonction de recherche | 14. Port HDMI                    |
| 12. Port USB   | 15. Port d'alimentation          |
|  | 16. Contrôle de la mise au point |



## Chargement de la batterie

- Connectez le câble d'alimentation fourni à l'adaptateur électrique.
- Connectez le câble d'alimentation fourni au port d'alimentation de l'appareil.
- Branchez l'adaptateur électrique sur une prise secteur et commencez à charger.

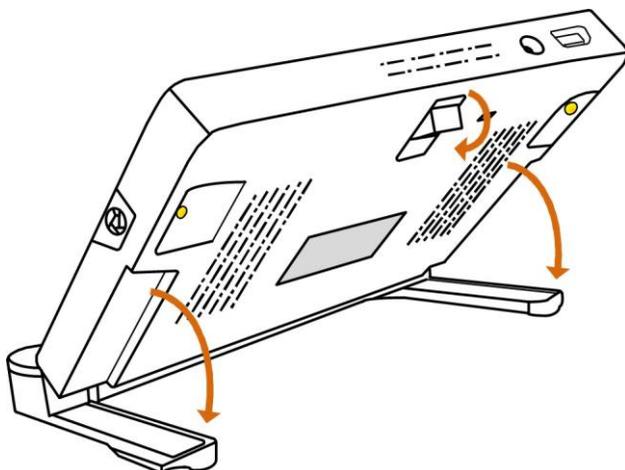


## LED d'alimentation

- Lorsque l'appareil est éteint, la LED d'alimentation est verte, puis s'éteint automatiquement lorsque la charge est complète. Une charge complète prendra environ 4 heures et permettra à l'unité de fonctionner pendant environ 3 heures (selon le mode de fonctionnement).
- Chargement lorsque l'appareil est allumé, le voyant d'alimentation est vert.
- Lorsque l'appareil est allumé sans être chargé, le voyant d'alimentation est vert lorsque le niveau de la batterie est élevé et est rouge lorsque la batterie est déchargée. C'est un signal pour charger la batterie tant que la lumière rouge commence à clignoter.
- Vous pouvez également vérifier l'état de la batterie en appuyant sur le bouton d'alimentation. Reportez-vous aux instructions suivantes pour plus de détails. Vous trouverez de plus amples informations au chapitre "opération".

## Stand

- Grâce à son support d'écriture escamotable intégré à un angle de vue ergonomique, MANO XL peut satisfaire le désir des utilisateurs de lire plus et plus longtemps dans une position confortable. De plus, il y a suffisamment d'espace sous l'appareil pour travailler le stylo. Déployez le support comme le montre la figure suivante. La caméra arrière est conçue pour pivoter automatiquement avec le support, de sorte que la vue de près et la vue de loin sont toutes deux prises en charge par cet appareil. Veuillez replier le support lorsque vous regardez à distance.



## Opération

### Bouton d'alimentation

- Appuyez sur le bouton d'alimentation  et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour allumer/éteindre l'appareil.
- Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton d'alimentation  pour vérifier l'état actuel de la capacité de la batterie, le mode d'arrêt sur image, l'état de la mise au point et le signal sonore.
- Si vous appuyez sur d'autres boutons tout en maintenant le bouton d'alimentation enfoncé, vous obtiendrez des fonctions combinées. Reportez-vous aux instructions suivantes pour plus de détails.

## Type de bip

- Bip marche/arrêt de l'unité
- Bip du bouton
- Bip de seuil
- Bip de batterie faible

## Bip Contrôle

- Maintenez le bouton d'alimentation  et appuyez sur le bouton des couleurs vraies  pour activer/désactiver le signal sonore.

## Grossissement

- Appuyez sur le bouton de zoom avant  pour augmenter le grossissement pas à pas ou maintenez le bouton de zoom avant  pour un grossissement continu.
- Appuyez sur le bouton de zoom arrière  pour diminuer le grossissement et maintenezle bouton de zoom arrière pour une diminution continue.

Plage de grossissement en position debout sur la table : 2.4x - 28x

## Couleur Mode

Un mode couleur est une combinaison de couleurs prédéfinie. Le mode pleine couleur est adapté à la visualisation d'images ou de cartes.

Le mode Couleur améliorée est combiné avec différentes couleurs d'avant-plan et d'arrière-plan qui peuvent aider à lire plus clairement.

- Appuyez sur le bouton Mode couleur  pour parcourir la liste des combinaisons de couleurs améliorées.
- Appuyez sur le bouton "True Color"  pour revenir au mode "Full-color".

- En mode Couleur améliorée, appuyez longuement sur le bouton Mode couleur  pendant 3 secondes, une icône en forme de cœur rouge  apparaît et deux bips indiquent que le mode couleur actuel est ajouté à votre

Liste des combinaisons de couleurs améliorées préférées.

- Appuyez brièvement sur le bouton du mode couleur  pour basculer entre "Blanc sur noir", "Noir sur blanc", "Couleur avant préférée sur Couleur arrière préférée", "Couleur arrière préférée sur Couleur avant préférée".
- Appuyez longuement sur le bouton Mode couleur  pendant 3 secondes, l'icône Pleine vue  apparaît avec un bip qui indique que vous êtes passé à la liste des combinaisons de couleurs améliorées intégrées.

Liste des combinaisons de couleurs améliorées favorites par défaut (4 modes)

 Blanc sur noir  
 Jaune sur noir

 Noir sur blanc  
 Noir sur jaune

La liste des combinaisons de couleurs améliorées intégrées (18 modes )

 Blanc sur noir  
 Jaune sur noir  
 Blanc sur bleu  
 Jaune sur bleu  
 Vert sur noir  
 Violet sur noir  
 Bleu sur noir  
 Blanc sur vert  
 Blanc sur rouge

 Noir sur blanc  
 Noir sur jaune  
 Bleu sur blanc  
 Bleu sur jaune  
 Noir sur vert  
 Noir sur violet  
 Noir sur bleu  
 Vert sur blanc  
 Rouge sur noir

## Luminosité

La luminosité de l'écran peut être réglée en mode Pleine couleur et en mode Contraste amélioré.

- Maintenez le bouton d'alimentation  et appuyez sur le bouton de zoom avant  pour augmenter la luminosité. La valeur d'usine par défaut sera un vert très lumineux.
- Maintenez enfoncé le bouton d'alimentation  et appuyez sur le bouton Zoom arrière  pour diminuer la luminosité.

## Éclairage

- Maintenez enfoncé le bouton d'alimentation  et appuyez sur le bouton de gel  pour allumer/éteindre l'éclairage LED manuellement.

## Focus Contrôle

- Cliquez sur le bouton de contrôle de la mise au point  pour verrouiller la mise au point, un cadre rouge apparaît autour de l'écran, ce qui est particulièrement utile pour écrire à la main.
- Cliquez à nouveau sur le bouton de contrôle de la mise au point  pour déverrouiller la mise au point, le cadre rouge disparaît.

## Arrêt sur image

- Figurer une image sur l'écran LCD peut être utile pour une lecture plus approfondie. À ce stade, le grossissement ainsi que le changement de couleur sont encore autorisés pour une meilleure expérience.
- Appuyez sur le bouton  d'arrêt sur image pour verrouiller l'image active.
- Appuyez à nouveau sur le bouton  d'arrêt sur image pour déverrouiller.
- Pour l'image verrouillée avec un grossissement accru, vous pouvez utiliser la manette pour  vous déplacer librement.

## Image Stockage

- Appuyez longuement sur le bouton d'arrêt sur image  pendant 3 secondes pour enregistrer l'image en cours. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 18 images.

**Remarque** : Lorsque les images sauvegardées atteignent la valeur maximale (18 images, l'icône de mémoire pleine apparaît), vous devrez d'abord supprimer certaines images en mode lecture avant de procéder à la prochaine sauvegarde.

## Image Lecture

- Pour accéder au mode lecture, appuyez longuement sur le bouton True Color  pendant 3 secondes.
- Faites glisser la manette  pour sélectionner l'image cible dans la galerie d'images miniatures à neuf grilles. Appuyez sur le bouton True Color  pour afficher l'image cible. Vous pouvez visualiser et naviguer dans l'image avec les mêmes opérations que celles décrites dans la section Arrêt sur image. Appuyez sur le bouton d'arrêt sur image  pour revenir à la miniature des neuf grilles.
- Lorsque vous êtes dans la miniature des neuf grilles, appuyez sur le bouton localisation  pour sélectionner l'image cible à supprimer. Appuyez à nouveau sur le bouton de localisation  pour confirmer, ou sur tout autre bouton pour annuler.
- Lorsque vous êtes en mode vignette neuf grilles, maintenez le bouton localisation  enfoncé pendant 2 secondes pour supprimer **toutes les** images. Appuyez à nouveau sur le bouton localisation  pour confirmer, ou sur tout autre bouton pour annuler.
- Appuyez longuement sur le bouton True Color  pendant 3 secondes pour quitter le mode lecture.

## Ligne et masque

Appuyez sur le bouton de localisation  pour passer d'un mode de lecture à l'autre (ligne et masque).

### Une ligne horizontale

Faites glisser la manette  vers le haut/bas pour modifier la position de la ligne de lecture horizontale. Faites glisser la manette  vers la gauche/droite pour diminuer/augmenter la largeur de la ligne.

### **Une ligne verticale**

Faites glisser la manette vers la gauche/droite pour modifier la position de la ligne de lecture verticale. Faites glisser la manette vers le haut/bas pour augmenter/diminuer la largeur de la ligne.

### **Masque horizontal**

Faites glisser la manette vers le haut/bas pour modifier la position des masques.

Faites glisser la manette vers la gauche/droite pour réduire/agrandir la distance entre les masques.

### **Masque vertical**

Faites glisser la manette vers la gauche/droite pour modifier la position des masques.

Faites glisser la manette vers le haut/bas pour agrandir/réduire la distance entre les masques.

**Remarque** : aucun mouvement en direct via le joystick n'est disponible dans ce mode.

### **Retour au mode normal, sans ligne et sans masque**

- Appuyez sur le bouton d'alimentation  pour quitter rapidement les modes Ligne et Masque.

### **Chercher**

- Appuyez longuement sur le bouton de localisation  pendant 1 seconde et maintenez-le enfoncé pour ne pas le relâcher, une boîte de localisation apparaîtra.
- Déplacez et modifiez le contenu de la boîte de localisation, en le dirigeant vers la partie que vous souhaitez visualiser, puis relâchez le bouton de localisation , l'image reviendra à l'agrandissement précédent avec le contenu rafraîchi.

Par exemple, vous visualisez une partie d'une carte avec un certain grossissement. Ensuite, vous voulez voir une autre partie sans changer votre grossissement favorable. Cette fonction vous sera alors pratique et utile.

## Panoramique en direct

- En état d'amplification, les utilisateurs peuvent faire glisser la manette  lorsqu'ils sont en mode vidéo en temps réel pour naviguer dans l'image afin d'en voir plus sans déplacer l'appareil.
- Appuyez simultanément sur les boutons Zoom avant  et Zoom arrière  pour vous aider à recentrer l'image (le point rouge apparaît).
- Deux façons de sauter rapidement au point de départ/fin :
  - 1) appuyez et maintenez enfoncé le bouton d'alimentation , et faites glisser la manette 
  - 2) Poussez rapidement la manette  dans la même direction deux fois.

Par exemple, si vous avez fini de lire une ligne et que vous voulez commencer une nouvelle ligne, maintenez la touche marche/arrêt enfoncée et déplacez la manette vers la gauche ou déplacez rapidement la manette deux fois vers la gauche. Le point de départ ou le point point final est automatiquement enregistré et mis à jour lors de la lecture en fonction de la zone de navigation maximale.

- La vitesse de navigation peut être réglée sur trois niveaux : lent, medium (valeur par défaut) et rapide. Poussez la manette  d'un côté et appuyez sur la touche Zoom in/out pour augmenter/diminuer la vitesse de lecture. 

## Mémoire

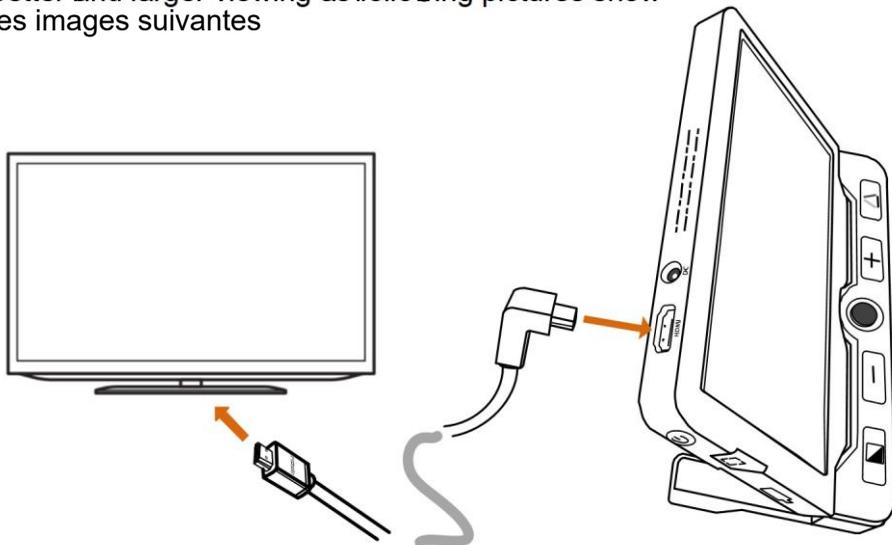
L'appareil mémorise automatiquement les réglages les plus récents tels que le mode couleur, le grossissement, le signal sonore lorsque l'appareil est éteint normalement et les applique lors de la prochaine mise sous tension.

## Changement de fréquence (60Hz à 50Hz)

Maintenez enfoncés le bouton d'alimentation  et le bouton Mode couleur  pendant environ 3 secondes, pour changer la fréquence de 60Hz à 50Hz ou l'inverse. Changez quand c'est nécessaire, seulement s'il y a un scintillement désagréable sur l'écran.

## Sortie HDMI

Connectez l'unité à votre dispositif d'affichage externe avec le câble HDMI pour une meilleure et plus grande visualisation comme le montrent les images suivantes



## Économie d'énergie automatique

Si aucune opération et aucun mouvement ne sont effectués pendant plus de 3 minutes, l'appareil s'éteint automatiquement.

- Maintenez enfoncé le bouton d'alimentation  et cliquez sur le bouton de couleur améliorée  pour activer/désactiver manuellement la fonction d'économie d'énergie automatique (activée par défaut).  
**(Faites attention au symbole de la Lune.)**

## Restaurer

Appuyez longuement sur le bouton de gel  et le bouton de localisation  en même temps pendant 5 secondes pour rétablir les paramètres d'usine par défaut. L'appareil s'éteint automatiquement lorsque la réinitialisation est terminée.

## Matériel informatique

Si l'appareil ne répond plus ou ne peut pas être éteint normalement, en appuyant sur le bouton marche/arrêt.  Alors, appuyez simultanément sur le bouton marche/arrêt,  sur le bouton de couleur réelle  et sur le bouton d'agrandissement  pour effectuer une réinitialisation matérielle.

## **Dépannage**

### **L'appareil ne s'allume pas**

- Connecter à l'adaptateur d'alimentation
- Chargez la batterie
- Réinitialisation du matériel

### **Écran noir ou écran blanc**

- Si l'appareil est posé sur une surface plane et pure, l'écran peut être noir ou blanc. Soulevez l'appareil pour que le changement se produise.
- Régler le grossissement
- Régler le mode de couleur
- Redémarrer l'appareil
- Réinitialisation du matériel

### **L'image ne change pas**

- Si l'appareil entre en mode d'arrêt sur image ou en mode lecture, l'image ne sera pas modifiée.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation pour vérifier l'état actuel
- Redémarrer l'appareil
- Réinitialisation du matériel

### **Taches ou imperfections sur l'écran**

- Régler la luminosité
- Nettoyer l'écran LCD et la caméra

Veillez contacter votre distributeur local si le problème n'est pas résolu.

## **Caractéristiques techniques**

- **Écran :** Écran LCD IPS de 7 pouces / résolution : 1280\* 720
- **Caméra :** 13M Pixels / résolution vidéo : 1920\* 1080
- **Taille :** environ 188 x 138 x 21 mm
- **Poids :** environ 420 grammes
- **Mode de couleur :** Couleur naturelle, mode préféré défini par l'utilisateur, 18 modes de couleurs améliorées intégrés
- **Grossissement :** 2.4x - 28x
- **Batterie :** Batterie Lithium rechargeable intégrée
- **Autonomie :** jusqu'à environ 4 heures
- **Temps de charge :** environ 3 heures (selon le mode réglé)
- **Alimentation :** Entrée : 110-240V ; Sortie : 5V/3A





**Des solutions pour un challenge visuel**

Des questions de fond ou techniques sur ce produit?  
Vous ne trouvez pas la réponse dans ce manuel?  
Alors le service après-vente de Sensotec s.a.  
est là pour vous aider.

## **Service & Support**

+32 50 40 47 47 | [support@sensotec.be](mailto:support@sensotec.be)

## **Contact**

[info@sensotec.be](mailto:info@sensotec.be) | [www.sensotec.be](http://www.sensotec.be)

**Sensotec HQ**  
Vlamingveld 8  
B-8490 Jabbeke  
+32 50 39 49 49

**Sensotec Jambes**  
Rue de la Croix Rouge 39  
B-5100 Jambes  
+32 81 71 34 60

**Sensotec Antwerpen**  
Kempensstraat 100  
B-2000 Antwerpen  
T+32 3 828 80 15

